

Brussell, 27 ta' Settembru 2022  
(OR. en)

---

---

Fajl Interistituzzjonali:  
2022/0254 (NLE)

---

---

12352/22  
ADD 1

UD 177  
COEST 647

#### ATTI LEGISLATIVI U STRUMENTI OĦRA

---

Suġġett: Abbozz ta' DEĊIŻJONINRU TAL-KUMITAT KONGUNT UE-CTC li  
temenda il-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar proċedura komuni ta'  
tranżitu

---

ABBOZZ

**DEĊIŻJONI NRU 3/2022  
TAL-KUMITAT KONGUNT UE-CTC**

**ta' ....**

**li temenda il-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar proċedura komuni ta' tranzitu**

IL-KUMITAT KONGUNT UE-CTC,

Wara li kkunsidra l-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar proċedura komuni ta' tranzitu, u b'mod partikolari l-punt (a) tal-Artikolu 15(3)tagħha,

Billi:

- (1) L-Ukrajna wriet ix-xewqa li taderixxi għall-Konvenzjoni dwar proċedura komuni ta' tranzitu<sup>1</sup> (il-“Konvenzjoni”) u giet mistiedna tagħmel dan wara d-Deċiżjoni Nru 2/2022 tal-25 ta' Awwissu 2022 tal-Kumitat Kongunt UE-CTC.
- (2) L-adeżjoni tal-Ukrajna se jkollha bżonn l-adattament rilevanti tad-dokumenti ta' garanzija u l-inserzjoni ta' ċerti termini tekniċi bil-lingwa Ukrena.
- (3) Sabiex ikunu jistgħu jintużaw il-formoli ta' garanzija stampati f'konformità mal-kriterji fis-seħh qabel id-data tal-adeżjoni tal-Ukrajna, jenħtieg li jiġi stabbilit perjodu ta' tranżizzjoni li matulu jkunu jistgħu jibqgħu jintużaw il-formoli stampati b'xi adattamenti.
- (4) Id-dhul fis-seħh ta' din id-Deċiżjoni jenħtieg li jkun marbut mad-data li fiha ssir effettiva l-adeżjoni tal-Ukrajna mal-Konvenzjoni.
- (5) Għaldaqstant jenħtieg li l-Konvenzjoni tiġi emendata skont dan,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

---

<sup>1</sup> ĠU L 226, 13.8.1987, p.2.

## *Artikolu 1*

L-Appendiċi III tal-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar proċedura komuni ta' tranzitu ("il-Konvenzjoni") huwa emendat kif stabbilit fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.

## *Artikolu 2*

1. Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data li fiha l-Ukrajna ssir parti kontraenti għall-Konvenzjoni.
2. Il-formoli bbażati fuq il-formoli kampjun fl-Annessi C1 sa C6 tal-Appendiċi III tal-Konvenzjoni, fil-verżjoni applikabbli fid-data qabel id-dhul fis-seħh ta' din id-Deciżjoni, jistgħu jkomplu jintużaw soġġetti għall-adattamenti ġeografici neċessarji u l-adattamenti dwar l-indirizz għan-notifika jew l-aġent awtorizzat, sal-1 ta' April 2024.

Magħmul fi ..., ...

*Għall-Kumitat Kongunt*

*Il-President*

*Matthias PETSCHKE*

---

## ANNEX

L-Appendiċi III tal-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar proċedura ta' tranżitu komuni hija emendata kif ġej:

(1) Fl-Anness B1, fil-kaxxa 51 jiddaħħal l-inċiż li ġej bejn it-Turkija u l-Irlanda ta' Fuq:  
“UA L-Ukrajna”;

(2) Fl-Anness B6, it-Titolu III huwa emendat kif ġej:

2.1. Fl-ewwel parti tat-tabella “Validità limitata – 99200” jiżdied l-inċiż li ġej wara TR:

“- UA Дія обмежена”,

2.2. Fit-tieni parti tat-tabella “Eżoneru – 99201” jiżdied l-inċiż li ġej wara TR:

“- UA Звільнення”,

2.3. Fit-tielet parti tat-tabella “Prova alternattiva – 99202” jiżdied l-inċiż li ġej wara TR:

“- UA Альтернативне підтвердження”,

2.4. Fir-raba' parti tat-tabella "Differenzi: ufficcju fejn l-oggetti kienu pprezentati....(isem u pajjiz) – 99203" jizdied l-inciz li gej wara TR:

"- UA Розбіжності: митниця, де товари були пред'явлені ..... (назва і країна)",

2.5. Fil-ħames parti tat-tabella "Fruġ mill-.....soġġett għar-restrizzjonijiet jew għall-imposti skont ir-Regolament/id-Direttiva/id-Deciżjoni Nru ... – 99204" jizdied l-inciz li gej wara TR:

"- UA Вибуття із ..... з урахуванням обмежень та зі сплатою зборів відповідно до Регламенту/Директиви/Рішення № ...",

2.6. Fis-seba' parti tat-tabella "Konsenjatur awtorizzat – 99206", jizdied l-inciz li gej wara TR:

"- UA Авторизований вантажовідправник",

2.7. Fit-tmien parti tat-tabella "Firma mhux meħtieġa – 99207", jizdied l-inciz li gej wara TR:

"- UA Звільнено від підпису",

2.8. Fid-disa' parti tat-tabella "MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPRESIVA – 99208" jizdied l-inciz li gej wara TR:

"- UA ЗАГАЛЬНА ГАРАНТІЯ ЗАБОРОНЕНА",

2.9. Fl-10 parti tat-tabella “UŻU MHUX RISTRETT – 99209”, jizzdied l-inċiż li ġej wara TR:

“- UA ВИКОРИСТАННЯ БЕЗ ОБМЕЖЕНЬ”,

2.10. Fil-11-il parti tat-tabella “Maħruġ b’mod retrospettiv – 99210”, jizzdied l-inċiż li ġej wara TR:

“- UA Видано згодом”,

2.11. Fit-12-il parti tat-tabella “Diversi – 99211”, jizzdied l-inċiż li ġej wara TR:

“- UA Різне”,

2.12 Fit-13-il parti tat-tabella “Bil-kwantità – 99212”, jizzdied l-inċiż li ġej wara TR:

“- UA Навалювальний вантаж”,

2.13. Fl-14-il parti tat-tabella “Konsenjatur – 99213”, jizzdied l-inċiż li ġej wara TR:

“- UA Вантажовідправник”;

(3) L-Anness C1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“ANNESS C1

IMPENN MILL-GARANTI – GARANZIJA INDIVIDWALI

I. Impenn mill-garanti

1. Is-sottoskritt<sup>1</sup> .....

.....

residenti fi<sup>2</sup>

.....

.....

b'dan jiggarrantixxi *in solidum*, fl-uffiċċju tal-garanzija ta'

.....

sa ammont massimu ta'

.....

favur l-Unjoni Ewropea (li tinkludi r-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika Ellenika, ir-Repubblika tal-Kroazja, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franċiża, l-Irlanda, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Renju tan-Netherlands, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika Portugiża, ir-Rumanija, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakka, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Renju tal-Iżvezja) u r-Repubblika tal-Iżlanda, ir-Repubblika tal-Maċedonja ta' Fuq, ir-Renju tan-Norveġja, ir-Repubblika tas-Serbja, il-Konfederazzjoni Żvizzera, ir-Repubblika tat-Turkija, l-Ukrajna, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq<sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>, il-Prinċipat ta' Andorra u r-Repubblika ta' San Marino<sup>(5)</sup>, kwalunkwe ammont li għalih il-persuna li qiegħda tipprovdi din il-garanzija<sup>6</sup>:

.....

tista' tkun jew tista' ssir responsabbli quddiem il-pajjiżi msemmija hawn fuq, għad-dejn fl-għamla ta' dazju u imposti oħra<sup>7</sup> fir-rigward tal-merkanzija deskritta hawn taħt u li hija koperta mill-operazzjoni doganali li ġejja<sup>8</sup>:

.....

.....

Deskrizzjoni tal-merkanzija

.....

.....

.....

.....

2. Is-sottoskritt jimpenja ruħu li jhallas mal-ewwel applikazzjoni bil-miktub tal-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi msemmija fil-punt 1, u mingħajr ma jkun jista' jiddiferixxi l-pagament tas-somom mitluba b'aktar minn 30 jum mid-data tal-applikazzjoni, sakemm huwa jew hija jew kwalunkwe persuna oħra kkonċernata ma tistabilixxix li l-proċedura speċjali għajr il-proċedura tal-użu aħħari tkun twettqet qabel ma jiskadi dak il-perjodu, u bis-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali, li s-superviżjoni doganali tal-merkanzija tal-użu aħħari jew tal-ħażna temporanja tkun twettqet b'mod korrett jew, fil-każ ta' operazzjonijiet għajr il-proċeduri speċjali u l-ħażna temporanja, li s-sitwazzjoni tal-merkanzija tkun giet regolarizzata.

Fuq talba tas-sottoskritt u għal kwalunkwe raġuni li tkun rikonoxxuta bħala valida, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jagħmlu differiment tal-perjodu li fih min iffirma jkun obligat iħallas is-somom mitluba lil hinn minn perjodu ta' 30 jum mid-data tal-applikazzjoni. L-ispejjeż imġarrba minhabba l-għoti ta' dan il-perjodu addizzjonali, b'mod partikolari kwalunkwe mġax, iridu jiġu kkalkolati b'tali mod li l-ammont ikun ekwivalenti għal dak li jiġi impost f'ċirkostanzi simili fis-suq monetarju jew fis-suq finanzjarju tal-pajjiż ikkonċernat.

3. Dan l-impenn għandu jkun validu mill-jum tal-approvazzjoni tiegħu mill-uffiċċju tal-garanzija. Is-sottoskritt għandu jibqa' responsabbli għall-pagament ta' kwalunkwe dejn li jiġġarrab matul l-operat doganali kopert minn dan l-impenn u li beda qabel ma tkun seħħet kwalunkwe revoka jew kancellazzjoni tal-garanzija, anke jekk it-talba għall-pagament issir wara dik id-data.

4. Għall-fini ta' dan l-impenn, is-sottoskritt jagħti l-indirizz tiegħu għan-notifika<sup>9</sup> f'kull wiehed mill-pajjiżi l-oħra msemmija fil-punt 1 bhala:

Il-pajjiż	Il-kunjom u l-ismijiet, jew isem l-impriza, u l-indirizz sħiħ

Is-sottoskritt jirrikonoxxi li kwalunkwe korrispondenza u avviz u kwalunkwe formalità jew proċedura marbuta ma' dan l-impenn, indirizzati jew mibgħuta bil-miktub lil wiehed mill-indirizzi għan-notifika tiegħu, għandhom jiġu aċċettati li twasslulu kif xieraq.

Is-sottoskritt jirrikonoxxi l-gurizdizzjoni tal-qrati tal-postijiet fejn għandu indirizz għan-notifika.

Is-sottoskritt jimpenja ruħu li ma jibdilx l-indirizz għan-notifika tiegħu jew, jekk ikollu bżonn jibdel wiehed jew aktar minn daww l-indirizzi, jinforma l-uffiċċju tal-garanzija bil-quddiem.

Magħmul fi .....nhar .....  
.....

(Firma)<sup>10</sup>

II. Approvazzjoni mill-uffiċċju tal-garanzija

L-uffiċċju tal-garanzija.....  
.....  
.....

L-impenn tal-garanti approvat nhar..... sabiex  
ikopri l-operazzjoni doganali mwettqa skont id-dikjarazzjoni doganali/id-  
dikjarazzjoni għall-ħażna temporanja

Nru..... ta' .....<sup>11</sup>  
.....

(Timbru u Firma)

- 
- 1 Kunjom u isem jew isem l-impriza.
- 2 Indirizz shih.
- 3 Skont il-Protokoll dwar l-Irlanda/l-Irlanda ta' Fuq tal-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, l-Irlanda ta' Fuq għandha titqies bhala parti mill-Unjoni Ewropea għall-finijiet ta' din il-garanzija. Għalhekk, garanti stabbilit fit-territorju doganali tal-Unjoni Ewropea għandu jindika indirizz għan-notifika jew jahtar agent fl-Irlanda ta' Fuq jekk il-garanzija tkun tista' tintuża hemmhekk. Madankollu, jekk garanzija, fil-kuntest ta' tranzitu komuni, issir valida fl-Unjoni Ewropea u fir-Renju Unit, indirizz uniku għan-notifika jew agent mahtur fir-Renju Unit jista' jkopri l-partijiet kollha tar-Renju Unit, inkluż l-Irlanda ta' Fuq.
- 4 Hassar l-isem/l-ismijiet tal-Istat(i) li fuq it-territorju tagħhom ma tistax tintuża l-garanzija.
- 5 Ir-referenzi għall-Principat ta' Andorra u għar-Repubblika ta' San Marino għandhom japplikaw biss għall-operazzjonijiet tat-tranzitu tal-Unjoni.
- 6 Il-kunjom u l-isem, jew isem l-impriza u l-indirizz shih tal-persuna li qieghda tipprovdi l-garanzija.
- 7 Applikabbli fir-rigward tal-imposti l-oħrajn dovuti b'rabta mal-importazzjoni jew mal-esportazzjoni tal-merkanzija fejn il-garanzija tintuża għat-tqeghid tal-merkanzija skont il-proċedura ta' tranzitu tal-Unjoni/komuni jew tista' tintuża f'iktar minn Stat Membru wiehed.
- 8 Dahhal wahda minn dawn l-operazzjonijiet doganali:
- (a) il-ħażna temporanja,
  - (b) il-proċedura ta' tranzitu tal-Unjoni/il-proċedura komuni ta' tranzitu,
  - (c) il-proċedura ta' ħażna doganali,
  - (d) il-proċedura ta' aċċettazzjoni temporanja b'eżenzjoni totali mid-dazju fuq l-importazzjoni,
  - (e) il-proċedura ta' proċessar attiv,
  - (f) il-proċedura tal-użu aħħari,
  - (g) ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera skont dikjarazzjoni doganali normali mingħajr pagament differit,
  - (h) ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera skont dikjarazzjoni doganali normali b'pagament differit,

- (i) ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera skont dikjarazzjoni doganali pprezentata f'konformità mal-Artikolu 166 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni,
  - (j) ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera skont dikjarazzjoni doganali pprezentata f'konformità mal-Artikolu 182 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni,
  - (k) il-proċedura ta' aċċettazzjoni temporanja b'eżenzjoni parzjali mid-dazju fuq l-importazzjoni,
  - (l) f'każ ta' operazzjonijiet oħra – indika t-tip.
- 9 Jekk, fil-liġi tal-pajjiż, ma hemm l-ebda dispożizzjoni għal indirizz għan-notifika, il-garanti għandu jahtar, f'dak il-pajjiż, aġent li jkun awtorizzat jirċievi kwalunkwe komunikazzjoni indirizzata lilu, u r-rikonoxximent fit-tieni subparagrafu u l-impenn fir-raba' subparagrafu tal-punt 4 iridu jikkorrispondu. Il-qrati tal-postijiet tal-indirizzi għan-notifika tal-garanti jew tal-aġenti tiegħu għandu jkollhom il-ġurisdizzjoni f'każijiet ta' tilwim li jikkonċernaw din il-garanzija.
- 10 Qabel ma jiffirma, il-firmatarju tad-dokument irid inizzel dan li ġej bil-miktub: “Il-garanzija għall-ammont ta' ...” (l-ammont jinkiteb bil-kliem)
- 11 Għandha timtela mill-uffiċċju fejn tqiegħdet il-merkanzija skont il-proċedura jew fejn il-merkanzija kienet f'hażna temporanja.”;
- (4) L-Anness C2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“ANNEX C2

IMPENN MILL-GARANTI - GARANZIJA INDIVIDWALI FIL-FORMA TA' VAWĊERS

I. Impenn mill-garanti

1. Is-sottoskritt<sup>1</sup>

.....  
 .....

residenti fi <sup>2</sup>

.....  
.....  
b'dan jiggarantixxi *in solidum*, fl-uffiċċju tal-garanzija ta'

.....  
favur l-Unjoni Ewropea (li tinkludi r-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika Ellenika, ir-Repubblika tal-Kroazja, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franċiża, l-Irlanda, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, ir-Repubblika tal-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Renju tan-Netherlands, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika Portugiża, ir-Rumanija, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakka, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Renju tal-Iżvezja) u r-Repubblika tal-Iżlanda, ir-Repubblika tal-Maċedonja ta' Fuq, ir-Renju tan-Norveġja, ir-Repubblika tas-Serbja, il-Konfederazzjoni Żvizzera, ir-Repubblika tat-Turkija, l-Ukrajna, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq<sup>3</sup>, il-Prinċipat ta' Andorra u r-Repubblika ta' San Marino<sup>4</sup>, kwalunkwe ammont tad-detentur tal-proċedura li għalih id-detentur tal-proċedura jista' jkun jew jista' jsir responsabbli quddiem il-pajjiżi msemmijin hawn fuq, għad-dejn fl-għamla ta' dazju u imposti oħrajn dovuti b'rabta mal-importazzjoni jew mal-esportazzjoni tal-merkanzija mqiegħda taħt il-proċedura tat-tranzitu tal-Unjoni jew il-proċedura komuni tat-tranzitu, li fir-rigward tagħhom is-sottoskritt jieħu l-impenn li joħroġ vawċers ta' garanzija individwali sa massimu ta' EUR 10 000 għal kull vawċer.

2. Is-sottoskritt jimpenja ruħu li jhallas mal-ewwel applikazzjoni bil-miktub mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi msemmija fil-punt 1 u mingħajr ma jkun jista' jiddiferixxi l-pagament tas-somom mitluba b'aktar minn 30 jum mid-data tal-applikazzjoni, sa EUR 10 000 għal kull vawċer ta' garanzija individwali, sakemm huwa, hija jew kwalunkwe persuna oħra kkonċernata ma jistabilixxux li l-proċedura twettqet qabel l-iskadenza ta' dak il-perjodu u bis-sodisfazzjon tal-awtoritajiet kompetenti.

Fuq talba tas-sottoskritt u għal kwalunkwe raġuni li tkun rikonoxxuta bħala valida, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jagħmlu differiment tal-perjodu li fih min iffirma jkun obligat iħallas is-somom mitluba lil hinn minn perjodu ta' 30 jum mid-data tal-applikazzjoni. L-ispejjeż imġarrba minhabba l-għoti ta' dan il-perjodu addizzjonali, b'mod partikolari kwalunkwe mġax, iridu jiġu kkalkolati b'tali mod li l-ammont ikun ekwivalenti għal dak li jiġi impost f'ċirkostanzi simili fis-suq monetarju jew fis-suq finanzjarju tal-pajjiż ikkonċernat.

3. Dan l-impenn għandu jkun validu mill-jum tal-approvazzjoni tiegħu mill-uffiċċju tal-garanzija. Is-sottoskritt għandu jibqa' responsabbli għall-pagament ta' kwalunkwe dejn li jiġġarrab matul l-operazzjoni tat-tranzitu tal-Unjoni jew komuni kopert minn dan l-impenn u li beda qabel ma tkun seħħet kwalunkwe revoka jew kancellazzjoni tal-garanzija, anke jekk it-talba għall-pagament issir wara dik id-data.

4. Għall-fini ta' dan l-impenn, is-sottoskritt jagħti l-indirizz tiegħu għan-notifika<sup>5</sup> f'kull wiehed mill-pajjiżi l-oħra msemmija fil-punt 1 bhala:

Il-pajjiż	Il-kunjom u l-ismijiet, jew isem l-impriza, u l-indirizz shiħ

Is-sottoskritt jirrikonoxxi li kwalunkwe korrispondenza u avvizz u kwalunkwe formalità jew proċedura marbuta ma' dan l-impenn, indirizzati jew mibgħuta bil-miktub lil wiehed mill-indirizzi għan-notifika tiegħu, għandhom jiġu aċċettati li twasslulu kif xieraq.

Is-sottoskritt jirrikonoxxi l-gurizdizzjoni tal-qrati tal-postijiet fejn għandu indirizz għan-notifika.

Is-sottoskritt jimpenja ruħu li ma jibdilx l-indirizz għan-notifika tiegħu jew, jekk ikollu bżonn jibdel wiehed jew aktar minn daww l-indirizzi, jinforma l-uffiċċju tal-garanzija bil-quddiem.

Magħmul fi.....

Nhar .....

.....

(Firma)<sup>6</sup>

II. Approvazzjoni mill-uffiċċju tal-garanzija

L-uffiċċju tal-garanzija

.....

.....

L-impenn mill-garanti approvat nhar.....

.....

.....

(Timbru u Firma)

- 
- <sup>1</sup> Il-kunjom u l-isem jew isem l-impriza.
- <sup>2</sup> Indirizz shih.
- <sup>3</sup> Skont il-Protokoll dwar l-Irlanda/l-Irlanda ta' Fuq tal-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, l-Irlanda ta' Fuq għandha titqies bhala parti mill-Unjoni Ewropea għall-finijiet ta' din il-garanzija. Għalhekk, garanti stabbilit fit-territorju doganali tal-Unjoni Ewropea għandu jindika indirizz għan-notifika jew jahtar aġent fl-Irlanda ta' Fuq jekk il-garanzija tkun tista' tintuża hemmhekk. Madankollu, jekk garanzija, fil-kuntest ta' tranżitu komuni, issir valida fl-Unjoni Ewropea u fir-Renju Unit, indirizz uniku għan-notifika jew aġent mahtur fir-Renju Unit jista' jkopri l-partijiet kollha tar-Renju Unit, inkluż l-Irlanda ta' Fuq.
- <sup>4</sup> Ir-referenzi għall-Prinċipat ta' Andorra u għar-Repubblika ta' San Marino għandhom japplikaw biss għall-operazzjonijiet tat-tranżitu tal-Unjoni.
- <sup>5</sup> Jekk, fil-liġi tal-pajjiż, ma hemm l-ebda dispożizzjoni għal indirizz għan-notifika, il-garanti għandu jahtar, f'dan il-pajjiż, aġent li jkun awtorizzat jirċievi kwalunkwe komunikazzjoni indirizzata lilu, u r-rikonoxximent fit-tieni subparagrafu u l-impenn fir-raba' subparagrafu tal-punt 4 iridu jsiru b'tali mod li jikkorrispondu. Il-qrati tal-postijiet tal-indirizzi għan-notifika tal-garanti jew tal-aġenti tiegħu għandu jkollhom il-guriżdizzjoni f'kazijiet ta' tilwim li jikkonċernaw din il-garanzija.
- <sup>6</sup> Qabel jiffirma, il-firmatarju jrid inizzel bil-miktub dan li ġej: "Validu bhala vawċer ta' garanzija".".

(5) L-Anness C4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“ANNESS C4

IMPENN MILL-GARANTI - GARANZIJA KOMPRESIVA

I. Impenn mill-garanti

1. Is-sottoskritt<sup>1</sup>

.....

.....

residenti fi<sup>2</sup>

.....

.....

b'dan jiggarrantixxi *in solidum*, fl-uffiċċju tal-garanzija ta'

.....

sa ammont massimu ta' .....

favur l-Unjoni Ewropea (li tinkludi r-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika tal-Estonja, l-Irlanda, ir-Repubblika Ellenika, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franciża, ir-Repubblika tal-Kroazja, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Renju tan-Netherlands, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika Portugiża, ir-Rumanija, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakka, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Renju tal-Iżvezja) u r-Repubblika tal-Iżlanda, ir-Repubblika tal-Maċedonja ta' Fuq, ir-Renju tan-Norveġja, ir-Repubblika tas-Serbja, il-Konfederazzjoni Żvizzera, ir-Repubblika tat-Turkija, l-Ukrajna, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq<sup>3 4</sup>, il-Prinċipat ta' Andorra u r-Repubblika ta' San Marino<sup>5</sup>,

kwalunkwe ammont li għalih il-persuna li qiegħda tipprovdi din il-garanzija<sup>6</sup>

..... tista' tkun jew tista' ssir responsabbli quddiem il-pajjizi msemmija hawn fuq, għad-dejn fl-għamla ta' dazju u imposti oħra<sup>7</sup> li jista' jkun jew seta' kien imġarrab fir-rigward tal-merkanzija koperta mill-operazzjonijiet doganali indikati fil-punt 1a u/jew fil-punt 1b.

L-ammont massimu tal-garanzija jikkonsisti f'ammont :

.....

- (a) li jkun 100/50/30 %<sup>8</sup> tal-parti tal-ammont ta' referenza li tikkorrispondi għal ammont ta' djun doganali u imposti oħrajn li jistgħu jiġġarrbu, ekwivalenti għas-somma tal-ammonti elenkati fil-punt 1a,

kif ukoll

.....

- (b) li jkun 100/30 %<sup>8</sup> tal-parti tal-ammont ta' referenza li tikkorrispondi għal ammont ta' djun doganali u imposti oħrajn li ġġarrbu, ekwivalenti għas-somma tal-ammonti elenkati fil-punt 1b,

- 1a. L-ammonti li jiffurmaw il-parti tal-ammont ta' referenza li tikkorrispondi għal ammont ta' djun doganali u, fejn japplikaw, imposti oħrajn li jistgħu jiġġarrbu huma dawn li ġejjin għal kull għan imsemmi hawn taht<sup>9</sup>:

- (a) il-ħażna temporanja - ....,
- (b) il-proċedura ta' tranżitu tal-Unjoni/il-proċedura komuni ta' tranżitu - ....,
- (c) il-proċedura tal-ħażna doganali - ....,

- (d) il-proċedura ta' aċċettazzjoni temporanja b'eżenzjoni totali mid-dazju fuq l-importazzjoni - ...,
  - (e) il-proċedura ta' proċessar attiv - ...,
  - (f) il-proċedura tal-użu aħħari - ...,
  - (g) f'każ ta' operazzjonijiet oħra – indika t-tip - ....
- 1b. L-ammonti li jiffurmaw il-parti tal-ammont ta' referenza li tikkorrispondi għal ammont ta' djun doganali u, fejn japplikaw, imposti oħrajn li ġġarrbu huma dawn li ġejjin għal kull għan imsemmi hawn taht<sup>9</sup>:
- (a) ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera skont dikjarazzjoni doganali normali mingħajr pagament differit - ...,
  - (b) ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera skont dikjarazzjoni doganali normali b'pagament differit - ...,
  - (c) ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera skont dikjarazzjoni doganali pprezentata f'konformità mal-Artikolu 166 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni - ...,

- (d) ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera skont dikjarazzjoni doganali pprezentata f'konformità mal-Artikolu 182 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni - ....,
  - (e) il-proċedura ta' aċċettazzjoni temporanja b'eżenzjoni parzjali mid-dazju fuq l-importazzjoni - ....,
  - (f) il-proċedura tal-użu aħħari - ...<sup>10</sup>,
  - (g) f'każ ta' operazzjonijiet oħra – indika t-tip - ....
2. Is-sottoskritt, jimpenja ruħu li jhallas mal-ewwel applikazzjoni bil-miktub mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi msemmija fil-punt 1, u mingħajr ma jkun jista' jiddiferixxi l-pagament tas-somom mitluba sal-limitu tal-ammont massimu msemmi iktar 'il fuq b'aktar minn 30 jum mid-data tal-applikazzjoni, sakemm huwa, hija jew kwalunkwe persuna oħra kkonċernata ma tistabbilixxix li l-proċedura speċjali, għajr il-proċedura tal-użu aħħari tkun twettqet qabel ma jiskadi dak il-perjodu u bis-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali, is-superviżjoni doganali tal-merkanzija tal-użu aħħari jew tal-ħażna temporanja tkun intemmet b'mod korrett jew, fil-każ tal-operazzjonijiet għajr il-proċeduri speċjali, li s-sitwazzjoni tal-merkanzija tkun giet regolarizzata.

Fuq talba tas-sottoskritt u għal kwalunkwe raġuni li tkun rikonoxxuta bħala valida, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jagħmlu differiment tal-perjodu li fih min iffirma jkun obligat iħallas is-somom mitluba lil hinn minn perjodu ta' 30 jum mid-data tal-applikazzjoni. L-ispejjeż imġarrba minhabba l-għoti ta' dan il-perjodu addizzjonali, b'mod partikolari kwalunkwe mgħax, iridu jiġu kkalkolati b'tali mod li l-ammont ikun ekwivalenti għal dak li jiġi impost f'ċirkostanzi simili fis-suq monetarju jew fis-suq finanzjarju tal-pajjiż ikkonċernat.

Dan l-ammont ma jistax jitnaqqas bi kwalunkwe somma li digà tkun tħallset skont it-termini ta' dan l-impenn, sakemm min iffirma hawn taħt ma jintalabx iħallas għal dejn imġarrab matul operazzjoni doganali li beda qabel ma waslet id-domanda preċedenti għall-pagament jew waqt it-30 jum ta' wara.

3. Dan l-impenn għandu jkun validu mill-jum tal-approvazzjoni tiegħu mill-uffiċċju tal-garanzija. Is-sottoskritt għandu jibqa' responsabbli għall-pagament ta' kwalunkwe dejn li jiġġarrab matul l-operazzjoni doganali kopert minn dan l-impenn u li beda qabel ma tkun seħhet kwalunkwe revoka jew kancellazzjoni tal-garanzija, anke jekk it-talba għall-pagament issir wara dik id-data.

4. Għall-fini ta' dan l-impenn, is-sottoskritt jagħti l-indirizz tiegħu għan-notifika<sup>11</sup> f'kull wiehed mill-pajjiżi l-oħra msemmija fil-punt 1 bhala:

Il-pajjiż	Il-kunjom u l-ismijiet, jew isem l-impriza, u l-indirizz sħiħ

Is-sottoskritt jirrikonoxxi li kwalunkwe korrispondenza u avviz u kwalunkwe formalità jew proċedura marbuta ma' dan l-impenn, indirizzati jew mibgħuta bil-miktub lil wiehed mill-indirizzi għan-notifika tiegħu, għandhom jiġu aċċettati li twasslulu kif xieraq.

Is-sottoskritt jirrikonoxxi l-gurizdizzjoni tal-qrati tal-postijiet fejn għandu indirizz għan-notifika.

Is-sottoskritt jimpenja ruħu li ma jibdilx l-indirizz għan-notifika tiegħu jew, jekk ikollu bżonn jibdel wiehed jew aktar minn daww l-indirizzi, jinforma l-uffiċċju tal-garanzija bil-quddiem.

Magħmul fi .....

Nhar .....

.....

(Firma)<sup>12</sup>

II. Approvazzjoni mill-uffiċċju tal-garanzija

L-uffiċċju tal-garanzija

.....

L-impenn tal-garanti aċċettat nhar

.....

.....

(Timbru u Firma)

- 
- 1 Il-kunjom u l-isem jew isem l-impriza.
- 2 Indirizz shiħ.
- 3 Skont il-Protokoll dwar l-Irlanda/l-Irlanda ta' Fuq tal-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, l-Irlanda ta' Fuq għandha titqies bhala parti mill-Unjoni Ewropea għall-finijiet ta' din il-garanzija. Għalhekk, garanti stabbilit fit-territorju doganali tal-Unjoni Ewropea għandu jindika indirizz għan-notifika jew jahtar aġent fl-Irlanda ta' Fuq jekk il-garanzija tkun tista' tintuża hemmhekk. Madankollu, jekk garanzija, fil-kuntest ta' tranżitu komuni, issir valida fl-Unjoni Ewropea u fir-Renju Unit, indirizz uniku għan-notifika jew aġent mahtur fir-Renju Unit jista' jkopri l-partijiet kollha tar-Renju Unit, inkluż l-Irlanda ta' Fuq.
- 4 Hassar l-isem/l-ismijiet tal-pajjiż(i) li fuq it-territorju tagħhom ma tistax tintuża l-garanzija.
- 5 Ir-referenzi għall-Prinċipat ta' Andorra u għar-Repubblika ta' San Marino għandhom japplikaw biss għall-operazzjonijiet tat-tranżitu tal-Unjoni.
- 6 Il-kunjom u l-isem, jew isem l-impriza, u l-indirizz shiħ tal-persuna li qiegħda ttiprovdi l-garanzija.
- 7 Applikabbli fir-rigward tal-imposti l-oħrajn dovuti b'rabta mal-importazzjoni jew mal-esportazzjoni tal-merkanzija fejn il-garanzija tintuża għat-tqegħid tal-merkanzija skont il-proċedura ta' tranżitu tal-Unjoni/komuni jew tista' tintuża f'iktar minn Stat Membru wiehed jew f'iktar minn Parti Kontraenti waħda.
- 8 Hassar dak li ma japplikax.
- 9 Il-proċeduri għajr it-tranżitu komuni japplikaw biss fl-Unjoni.
- 10 Għal ammonti ddikjarati f' dikjarazzjoni doganali għall-proċedura tal-użu aħħari.
- 11 Jekk, fil-liġi tal-pajjiż, ma hemm l-ebda dispożizzjoni għall-indirizz għan-notifika, il-garanti għandu jahtar, f'dan il-pajjiż, aġent li jkun awtorizzat jirċievi kwalunkwe komunikazzjoni indirizzata lilu, u r-rikonoxximent fit-tieni subparagrafu u l-impenn fir-raba' subparagrafu tal-punt 4 iridu jsiru b'tali mod li jikkorrispondu. Il-qrati tal-post tal-indirizzi għan-notifika tal-garanti jew tal-aġenti tiegħu għandu jkollhom il-guriżdizzjoni f'kazijiet ta' tilwim li jikkonċernaw din il-garanzija.
- 12 Qabel ma jiffirma, il-firmatarju tad-dokument irid inizzel dan li ġej bil-miktub: "Il-garanzija għall-ammont ta' ..." (l-ammont jinkiteb bil-kliem).";

- (6) Fil-kaxxa 7 tal-Anness C5, tiddaħħal il-kelma “UKRAJNA” bejn il-kliem “TURKIJA” u “RENJU UNIT”;
- (7) Fil-kaxxa 6 tal-Anness C6, tiddaħħal il-kelma “UKRAJNA” bejn il-kliem “TURKIJA” u “RENJU UNIT”.
-